

2013

# VÝROČNÁ SPRÁVA



TERMÁL s.r.o.

Veľký Meder

31. 12. 2013

# OBSAH

1. ÚVODNÉ SLOVÁ KONATEĽA
  2. HISTÓRIA TERMÁLNEHO KÚPALISKA
  3. PROFIL SPOLOČNOSTI
  4. ORGÁNY SPOLOČNOSTI
    - 4.1. Konateľ
    - 4.2. Dozorná rada
  5. MARKETING SPOLOČNOSTI
    - 5.1. Pozícia spoločnosti na trhu
    - 5.2. Vývoj návštevnosti
  6. SPRÁVA O ČINNOSTI PREVÁDZKY A TECHNIKY
    - 6.1. Systém manažérstva kvality ISO
    - 6.2. Vyhodnotenie hygienickej situácie a kvality vody na kúpanie
    - 6.3. Spotreba bazénovej chémie
    - 6.4. Hospodárenie s podzemnými vodami
    - 6.5. Spotreba energií
    - 6.6. Významné investície v roku 2013
      - 6.6.1. Vnútorne detské ihrisko
      - 6.6.2. Modernizácia vonkajšieho detského bazéna
      - 6.6.3. Malé nákladné vozidlo zn. PIAGGO a kosačka DOLMAR
  7. FINANČNÁ ČASŤ
    - 7.1. Kapitálové vklady
    - 7.2. Súvaha spoločnosti
    - 7.3. Výkaz ziskov a strát
    - 7.4. Stav úverov
    - 7.5. Prehľad peňažných tokov
    - 7.6. Personálna a mzdová politika
  8. PODNIKATELSKÝ ZÁMER NA ROK 2014
- Logo spoločnosti

## 1. ÚVODNÉ SLOVÁ KONATEĽA

Rok 2013 budeme v histórii nášho termálneho kúpaliska opäť radiť medzi úspešné roky. Úspešné jednak z pohľadu prevádzky a jednak z pohľadu dokončenia investičného zámeru a jeho funkčnosti.

Počas roka 2013 nás navštívilo len o málo menej návštevníkov ako v roku 2012. Teda skoro 600 000 osôb. Zaujímavý je pohľad a porovnanie s rokom 2008, ktorý je zaradený všeobecne v cestovnom ruchu medzi najlepšie roky. V roku 2008 sme v našom vstupnom systéme nevedeli rozlíšiť lístky s prerušením (t.j. evidovali sme len vstupy). Ale keď porovnáme v tejto metodike spomínané roky, tak rok 2012 je „lepší“ o 8 %.

Za týmito výsledkami je tvrdá práca každého zamestnanca spoločnosti, ktorých pracovné návyky a disciplína je základom našich úspechov. Veľkou prednosťou podľa mňa je fakt, že pracovné skúsenosti sa preberajú medzi zamestnancami už niekoľko desaťročí, samozrejme v aplikácii s modernými pracovnými postupmi 21. storočia.

V roku 2013 sme prevádzkovali areál, na ktorý môžeme byť právom hrdí. Zaraďuje nás medzi najvyššie navštevované turistické destinácie na Slovensku a je dominantou Veľkého Medera a Žitného ostrova.

V ďalších rokoch sa sústreďíme na modernizáciu tej časti areálu, kde pociťujeme nedostatky (sociálne zariadenia pri polo krytom bazéne, vonkajšie tobogány) a s dokončeným interiérovým dizajnom celého areálu chceme vytvoriť príjemný pocit pre dovolenkujúceho návštevníka, pretože spokojný návštevník odchádzajúci z nášho areálu s úsmevom je asi najlepší „reklamný ťah“ aký vieme vymyslieť.

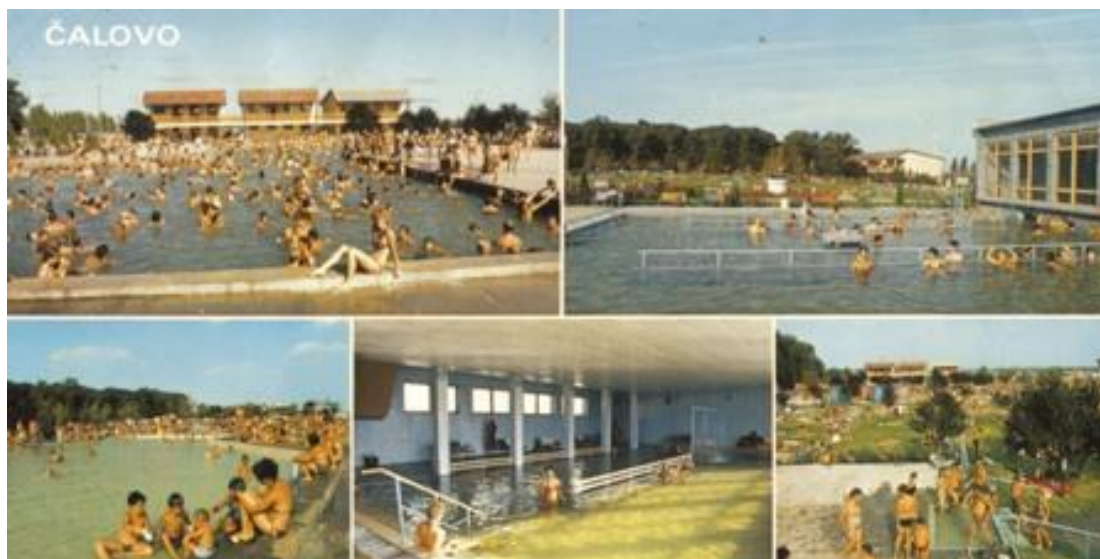
Ing. Tibor Križan

konateľ spoločnosti

## 2. HISTÓRIA TERMÁLNEHO KÚPALISKA

Termálne kúpalisko vo Veľkom Mederi bolo sprístupnené pre verejnosť v roku 1974. Základnom vtedajšieho investičného zámeru bola termálna voda čerpaná z dvoch vrtov, ktorej teplota pri prameni je 92 °C a teplota na povrchu 57 – 72 °C s chemickým zložením poukazujúce na priaznivé účinky na pohybové ústrojenstvo, kĺby a na celkovú regeneráciu ľudského organizmu.

V uvedenom období boli dané do užívania tri vonkajšie bazény pre dospelých, jeden bazén pre deti, a o niekoľko rokov neskôr jeden polo krytý bazén. Všetky bazény boli v tom období prevádzkované len v hlavnej letnej turistickej sezóne.



Termálne kúpalisko prešlo od tej doby niekoľkými vývojovými etapami. Až do roku 2001 sa charakter a vybavenosť termálneho kúpaliska podstatne nezmenila a úrovňou vybavenosti a poskytovaním služieb bola na úrovni osemdesiatich rokov 20. storočia.

Od roku 2001, keď bol daný do používania vtedy novopostavený krytý bazén môžeme hovoriť o postupnej komplexnej rekonštrukcii areálu. Obrat nastáva aj subjekte prevádzkovateľa, nakoľko novopostavený krytý bazén začína prevádzkovať oddelene od historických priestorov spoločnosť TERMÁL s.r.o., ktorej 100 percentným vlastníkom je Mesto Veľký Meder.

Podstatný obrat v tomto smere nastal v roku 2004, keď prevádzkovanie celého termálneho kúpaliska prevzala od vtedajšieho prenajímateľa spomínaná spoločnosť TERMÁL s.r.o. Nastáva obdobie postupnej, ale mohutnej rekonštrukcie, modernizácie prípadne novej výstavby celého areálu termálneho kúpaliska v závislosti od tvorby vlastných zdrojov a schopnosti splácať bankové úvery. Poznamenávame, že žiadne iné finančné zdroje (napr. dotácie z predvstupových, alebo štrukturálnych fondov) termálne kúpalisko neobdržalo. Celý areál termálneho kúpaliska je prevádzkovaný spoločnosťou TERMÁL s.r.o., ktorej 100 % - ným vlastníkom je mesto Veľký Meder, od letnej sezóny roku 2004 pod obchodno-marketingovým názvom TERMÁLPARK - termálne kúpalisko Veľký Meder a od roku 2010 THERMAL CORVINUS VEĽKÝ MEDER.

V roku 2008 bola schválená nová koncepcia rozvoja a modernizácie kúpaliska na roky 2009 až 2011. V súlade s touto koncepciou sa pristúpilo v roku 2009 a 2010 buď k modernizácii, alebo k novej výstavbe atrakcií, alebo budov.

V roku 2009 boli dané do používania tematické ihriská Korytnačí hrad a Hrad Orliaka morského, ktoré slúžia pre deti rôznych vekových skupín. V pričlenenej časti lesoparku je prevádzkovaná momentálne najdlhšia lanová dráha na Slovensku pod názvom Tarzánia. V detských bazénoch boli namontované interaktívne vodné hry, ktoré spestrujú pobyt najmenších detí. Bola prevedená celková rekonštrukcia krytého bazénu a k tejto budove sa pristavala relaxačná hala. V interiéri krytého bazénu bola osadená štartovacia plocha pre dva nové celoročné tobogany so svetelnými efektmi s dĺžkou každý 60 m. Bol zavedený nový vstupný systém na báze bezkontaktných čipových náramkov.

V júni 2010 bola daná do používania hala, ktorá zastrešila rodinný bazén a v ňom bola daná do užívania vodná veža. Hala je prepojená na rekreačný bazén, čím sa zdvojnásobila kapacita krytých častí kúpaliska.

V júni 2011 bola daná do používania impozantná nová vstupná hala s modernými pokladničnými pracoviskami, pohodlným a krytým priestorom pre čakajúcich návštevníkov a štýlovou reštauráciou prístupnou tak zo vstupnej haly ako i z vnútrajška areálu kúpaliska. V priestoroch pod vstupnou halou sú umiestnené rozľahlé priestory šatní so šatníkovými skrinkami.

V roku 2012 sa pokračovalo v dokončovaní interiérovej dizajnu vstupnej haly a boli uvedené do prevádzky tri obchody a jedna vináreň. Bol vybudovaný nový rozvod počítačovej siete, ktorý umožnil umiestniť v každej stravovacej jednotke registračnú pokladňu na bezhotovostnú platbu aj formou tzv. mikročipov. Celkove bolo vybudovaných 16 takýchto pracovísk. Dokončilo sa prepojenie vnútro areálového rozvodu termálnej vody z vrtu Č 2 na rozvod vrtu Č 1 v dĺžke 350 m. Na čelnej stene krytého bazéna bol prevedený obklad z vnútornej strany a izolácia hlavne proti vlhkosti, ale aj tepelným vplyvom z vonkajšej strany.

V prvom polroku 2012 bol uskutočnený podrobný hydrogeologický prieskum na vrtoch Č 1 a Č 2 pod názvom „Zistenie využiteľného množstva geotermálnej vody z vrtoč Č 1 a Č 2 vo Veľkom Mederí“.

V roku 2013 bolo odovzdané do užívania interiérovej detské ihrisko, čím bol dokončený interiérový dizajn vstupnej haly. Bol zmodernizovaný vonkajší detský bazén v ktorom chýbala nútená cirkulácia a následná filtrácia bazénovej vody. Vo vonkajšom priestore bolo povrchovo upravené nohejbalové ihrisko. Pre technické zázemie bola nakúpená traktorová kosačka Dolmar a malé nákladné auto Piaggio.

V súčasnosti areál disponuje zariadeniami s celoročnou prevádzkou a zariadeniami s prevádzkovanými v letnej sezóne v období od 1.mája do 30 septembra.

## ZARIADENIA S CELOROČNOU PREVÁDZKOU

- krytý rekreačný bazén
- polo krytý rekreačný komplex
- zábavný bazén s vodnou vežou
- rekreačný bazén s prístupom zo zábavného bazénu

## Krytý rekreačný bazén



krytý plavecký bazén s perličkovým kúpeľom



krytý detský bazén

Toto zariadenie je v prevádzke od roku 2001 a obsahuje plavecký bazén atypického tvaru s rozlohou 300 m<sup>2</sup>, so stálou hĺbkou vody 120 cm a teplotou 30 °C. V strede bazénu sa nachádza vyvýšený perličkový bazén s teplotou vody 33°C a na okraji je detský bazén s teplotou vody tiež 33°C a vodnými atrakciami pre deti (šmýkačka, vedrá, vodný had). Zo šatní je cez sprchovaciu časť prístup priamo k bazénu. Tak isto súčasťou tohto komplexu je klasická fínska sauna a espresso.

V roku 2009 komplex prešiel komplexnou modernizáciou (výmena dlažby, výmena klimatizácie, nový dizajn, výmena šatníkových skriniek na mikročipový prístup) a bola pristavená relaxačná hala, ktorej súčasťou so dva kryté celoročne prevádzkované tobogany s dĺžkou 2 x 60 m.

V roku 2011 sa šatníkové skrinky premiestnili do priestorov šatní pod vstupnou halou a získaný priestor je využívaný ako oddychové miesto s lehátkami.

V roku 2012 na čelnej stene bol prevedený obklad z vnútornej strany a izolácia hlavne proti vlhkosti, ale aj tepelným vplyvom z vonkajšej strany.

## Polo krytý bazén

Toto zariadenie bolo dané do prevádzky v roku 2004 ako kompletná rekonštrukcia vtedajšieho polo krytého, už nevyhovujúceho bazénu. Celková plocha bazénu so sedadlami a vodnými tryskami po celom obvode je 550 m<sup>2</sup>, z ktorej je jedna tretina krytá a zvyšná časť je otvorená, prístupná cez otvor v stene krytej časti. Otvorená časť poskytuje nevšednú možnosť kúpania pod ochranou sálajúcej pary aj v najtuhšej zime vonku na otvorenom priestranstve. Teplota vody je 38 – 40 °C, stála hĺbka 96 cm. Súčasťou celého komplexu je šatňa so 400 skrinkami s mikročipovým prístupom a kabínkami a prístup do bazénu je riešený tak isto cez sprchy.



polo krytý bazén – vnútorná časť



polo krytý bazén – vonkajšia časť

Polo krytý aj krytý bazén sú navzájom prepojené a pre návštevníkov priechodné. Súčasťou tohto komplexu sú aj nasledovné zariadenia, odovzdané do prevádzky tiež v roku 2004:

- saunacentrum so štyrmi saunami (infra, parná, bylinková, fínska)
- masážna vaňa (jakuzzi)
- vertikálne biosolárium
- relaxačná masáž
- pedikúra
- manikúra
- bahenné zábaly
- mikro masáž tváre
- rýchlo obslužná reštaurácia s barom

### Zábavný bazén s vodnou vežou

Pôvodný bazén v tvare „Z“, ktorý prešiel v rokoch 2005 a 2006 komplexnou prestavbou sa v roku 2010 zastrešil, v hale sa vybudovalo interaktívne vodné ihrisko tzv. vodná veža, ktorá svojimi vodopádmi, sprchami, vodnými delami, vodnými clonami, dvomi toboganmi a 500 litrovým vedrom, ktoré sa neustále naplňa a vylieva poskytuje zábavu pre celú rodinu. Celá hala je klimatizovaná. Súčasťou haly je bar pre občerstvenie návštevníkov. Vodná plocha je 369 m<sup>2</sup> a nestála hĺbka 40 až 100 cm.



zábavný bazén s vodnou vežou



rekreačný bazén

## Rekreačný bazén

Súčasť pôvodného bazénu v tvare „Z“. Má stálu hĺbku 120 cm, teplotu vody 30°C a má zabudované hydromasáže, vodopády so sedadlami. Prístup je z haly zábavného bazénu a jeho vodná plocha je 483 m<sup>2</sup>.

## ZARIADENIA SO SEZÓNNOU PREVÁDZKOU

Na otvorenom priestranstve 6 ha areálu sú v hlavnej letnej turistickej sezóne prevádzkované 3 bazény. Všetky prešli v rokoch 2004 až 2008 rozsiahlou rekonštrukciou.



taliansky bazén



detský bazén

## Taliansky bazén

Bazén s toboganom (vodná plocha 300 m<sup>2</sup>, nestála hĺbka 80 – 160 cm, teplota vody 28 °C) bol v roku 2004 čiastočne rekonštruovaný. V roku 2008 prebehla rekonštrukcia okolia, kde silne poškodená pôvodná betónová plocha bola odstránená a bezprostredné okolie bazénu sa upravilo na zámkovú dlažbu.

## Detský bazén

Bazén s vodnou plochou 280 m<sup>2</sup>, stálou hĺbkou 30 cm a teplotou vody 33 °C bol stavebne rekonštruovaný v roku 2004. Okolie bazénu bolo upravené v roku 2007 a boli tu umiestnené detské ihriská so šmykľavkami, pieskoviskami, hojdačkami a stacionárnymi atrakciami.

Bezprostredné okolie bolo upravené v roku 2009 kedy pribudol dizajnový originálny Korytnačí hrad.

V roku 2013 bol pre bazénovú vodu vytvorený nútený recirkulačný obeh cez pieskové filtre.

## Plavecký bazén



plavecký bazén

Plavecký bazén s vodnou plochou 1 250 m<sup>2</sup> a stálou hĺbkou 220 cm bol v roku 2008 modernizovaný. Spevnilo sa celé teleso bazénu železobetónovou výplňou a novými obkladačkami, postavili sa šatne a sociálne zariadenia len pre tento bazén a inštalovala sa technológia na cirkuláciu a hygienickú úpravu vody.

## Detské ihriská Korytnačí hrad a Hrad Orliaka morského

V roku 2009 boli dané do prevádzky dve tematické detské ihriská s originálnym dizajnom, ktoré sú navzájom oddelené. Poskytujú na veľkej ploche možnosť neobmedzeného pohybu a hier pre deti všetkých kategórií.



Hrad Orliaka morského



Korytnačí hrad



### **Lanová dráha „TARZANIA“**

Najdlhšia lanová prekážková dráha na Slovensku bola vybudovaná v roku 2009 a je umiestnená priamo v areáli termálneho kúpaliska v korunách stromov. Má rôzne druhy obťažnosti pre dospelých ako aj pre deti od štyroch rokov.

### **Iné zariadenia**

Pre občerstvenie, zábavu a športové rozptýlenie sú na voľnej ploche umiestnené bufetové jednotky na trinástich predajných miestach, ihriská pre rôzne druhy športov (plážový a klasický volejbal, nohejbal, futbal) a iné atrakcie vhodné pre návštevníkov. Uvedené zariadenia, priestory a objekty boli dané do používania v rokoch 2004 až 2007.

Parkovisko a spevnené plochy priamo pred hlavným vchodom a krytým bazénom boli dané do používania v roku 2007. Slúži návštevníkom predovšetkým mimo hlavnej letnej sezóny.

Príjazdové parkovisko pre osobné autá a záchytné parkovisko pre autobusy pre hlavnú letnú sezónu je bez väčšej stavebnej úpravy od osemdesiatich rokov 20. storočia.

### 3. PROFIL SPOLOČNOSTI

#### Identifikačné údaje

|                          |                                              |
|--------------------------|----------------------------------------------|
| Obchodné meno:           | TERMÁL s.r.o.                                |
| Sídlo:                   | Promenádna ul. 3221/20<br>Veľký Meder 932 01 |
| Deň vzniku:              | 14.4.1994                                    |
| IČO:                     | 34 099 336                                   |
| IČ DPH:                  | SK 2020 365 303                              |
| Základné imanie:         | 3 000 000 EUR                                |
| Spoločníci:              | Mesto Veľký Meder                            |
| Výška vkladu spoločníka: | Mesto Veľký Meder vklad 3 000 000 EUR        |
| Splatené:                | 3 000 000 EUR                                |

#### Hlavný predmet činnosti

- Poskytovanie služieb v oblasti cestovného ruchu
- Prevádzkovanie termálneho kúpaliska a autocampingu
- Zapožičiavanie športových potrieb
- Predaj na priamu konzumáciu nealkoholických a priemyselne vyrábaných mliečnych nápojov, koktailov, piva, vína a destilátov
- Predaj na priamu konzumáciu zmrzliny, ak sa na jej prípravu použijú priemyselne vyrábané koncentráty a mrazené krémy
- Predaj na priamu konzumáciu tepelne rýchlo upravovaných mäsových výrobkov a obvyklých príloh ako aj bezmäsitých jedál
- Prevádzkovanie centra fitness a sauny
- Masérské služby
- Rekreačná telesná výchova a hydrobic
- Reklamná činnosť
- Rekreačná, zábavná a ostatná oddychová činnosť v rozsahu voľnej živnosti
- Prenájom pozemkov a nebytových priestorov na termálnom kúpalisku
- Prenájom nehnuteľností spojený s poskytovaním iných než základných služieb spojených s prenájomom

## **4. ORGÁNY SPOLOČNOSTI**

### **4.1. Konateľ**

V priebehu roku 2013 vo funkcii konateľa pôsobil

Ing. Tibor Križan, Fučíkova 1554/2, Veľký Meder, ktorý koná a podpisuje v mene spoločnosti samostatne.

### **4.2. Dozorná rada**

Dozorná rada v roku 2013 pracovala v nasledovnom zložení:

Ladislav Dobis, Kúpeľná 505/14, Veľký Meder - predseda

Daniel Csepí, Malá 2166/2, Veľký Meder - člen, do 25.9.2013

Ivan Bobkovič, Kurtaserská 3316/103B, Veľký Meder - člen, do 25.9.2013

Mgr. Zalán Kórosi, Petofiho 1379/69, Veľký Meder - člen

Pavel Tarcsi, Tichá 712/63, Veľký Meder - člen

## 5. MARKETING SPOLOČNOSTI

### 5.1. Pozícia spoločnosti na trhu

Rok 2013 v ešte stále nestabilnom ekonomickom prostredí Slovenska a vyšehradskej štvorky sa prejavili všetky slabiny a nebezpečenstvá ktoré číhajú na našu spoločnosť. Na druhej strane však výborne napomáhal aj k tomu aby sme spoločne s ostatnými aktérmi turistického ruchu vo Veľkom Mederi zlepšili a zmodernizovali prístup k hosťom, fungovania kúpaliska, ubytovania, stravovacích služieb a propagácie.

Trend poklesu návštevnosti ubytovaných hostí ktorá sa začala v druhom polroku 2012 sa nám podarilo úspešne otočiť. Vďaka spoločným akciám s ubytovateľmi - nielen v mimosezónnom ale prvý krát aj v letnej sezóne - napriek tomu že celkovo návštevnosť klesol oproti predošlému roku o 4 % ubytovaní hostia zrástli o 2 %.

Čo spôsobil mierny pokles návštevnosti?

- napriek úsiliam prevádzky kúpaliska vplyv počasia nevieme eliminovať. Počasie ovplyvňuje najmä jednoduchých hostí. Ich počet bol oproti roku 2012 nižší o 9 %. Pokles bol výrazný najmä na začiatku roka keď na naše pomery bola veľmi tuhá zima a koncom augusta a v septembri kedy oproti štandardu bolo daždivé a chladné počasie. V takýchto prípadoch priepasť medzi celkovou kapacitou 4500 osôb a krytou kapacitou 1300 osôb ťažko sa kompenzuje.

- vyrovnanosť ponuky, služieb a cien kúpalísk. Okolo Veľkého Medera funguje veľa termálnych zariadení s podobnou ponukou a cenami. V takom prostredí to že daný hosť sa rozhodne pri našom kúpalisku alebo konkurenčným rozhodujú len malé detaily. Hosť aj pri najmenšej neprijemnosti - služba, strava, kolóna na cestách atď. - vyberie iné zariadenie.

- intenzita komunikácie konkurencie. A to najmä zo strany termálnych kúpalísk z Maďarskej republiky ktoré využívajú svoju výhodu že modernizáciu svojich zariadení - oproti nám - zrealizovali z štátnych alebo európskych zdrojov a vedia viac investovať do skvalitnenia doplnkových služieb a propagácie. K tomu prispieva aj centrálna podpora štátu k prezentácii týchto zariadení.

Našou cestou ako sa s tým vysporiadať je:

- ešte lepšia a intenzívnejšia spolupráca v rámci Veľkého Medera a Žitného ostrova,
- efektívne využívať propagačné nástroje a ešte stále dobre znejúci brand Veľkého Medera
- okrem tradičných trhov získať viac hostí aj z iných lokalít (napríklad z Poľska).

### Marketingové aktivity v roku 2013

V roku 2013 pri propagačnej činnosti sme používali kombináciu zdrojov a prostriedkov OOCR Žitný ostrov - Csallóköz a našej spoločnosti. Propagácia bola zameraná na udržiavanie pozície na tradičných trhov (Česká republika) a na dosiahnutie väčšieho podielu hostí z menej tradičných oblastí ako je južná časť Poľska.

## Hlavné oblasti marketingu TERMÁL, s.r.o.:

- webové stránky - stále dôležitejší a neustále aktuálny komunikačný nástroj na motiváciu potencionálnych hostí k návšteve nášho zariadenia. Sieť vzájomne prepojených web stránok kúpaliska ( [www.thermalcorvinus.sk](http://www.thermalcorvinus.sk), [www.corvinus.sk](http://www.corvinus.sk), [www.basentermalny.pl](http://www.basentermalny.pl) ) mesta Veľký Meder ( [www.velkymeder.sk](http://www.velkymeder.sk) ) združeniu ubytovateľov ( [www.ubytovanie-velky-meder.sk](http://www.ubytovanie-velky-meder.sk) ) OOCR Žitný ostrov – Csallóköz ( [www.ostrovzitny.sk](http://www.ostrovzitny.sk) ) a ostatných partnerských portálov ponúka zvýšenú šancu že návštevník dorazí na našu stránku a stretne s našou ponukou.

Web stránka [www.thermalcorvinus.sk](http://www.thermalcorvinus.sk) v porovnaní s rokom 2012 mala o 23,5 % vyššiu návštevnosť. Treba však dbať na to že aj tento nástroj potrebuje neustálu aktualizáciu zo strany zamestnancov informačnej kancelárie kúpaliska. Taktiež v blízkej budúcnosti treba rátať s potrebou modernizácie web stránky kúpaliska aby sme sa prispôbili technickým a dizajnovým zmenám ktoré nastali od roku 2009 kedy táto stránka bola vytvorená (rozšírenie používania smartphonov a tabletov).

V rámci webovej a televíznej reklamy spoluprácu so spoločnosťou SITOUR pokračovalo ďalej. Živú panorámu ktorú môžu záujemci sledovať na našej web-stránke, na stránke [www.holidayinfo.sk](http://www.holidayinfo.sk) a na STV2 je stále medzi najsledovanejšími položkami nášho portálu.

- prezentácie - v rámci stánku Žitný ostrov sme propagovali služby termálneho kúpaliska a Veľkého Medera na výstavách turistického ruchu Region Tour Brno, ITF Slovakia Tour Bratislava, Holiday World Praha, Dovolená Ostrava, Glob Katowice a Region tour EXPO Trenčín. Okrem veľtrhov v spolupráci so SACR sme organizovali pre poľských novinárov a reprezentantov cestovných kancelárií infocestu do Veľkého Medera. Počas troch dní sme prezentovali nielen služby termálneho kúpaliska ale aj ubytovacie zariadenia a ostatné pozoruhodnosti okolia ktoré môžu byť lákadlom pre poľských hostí. Infocesta bola úspešná a napomáhal k tomu aby sme zvýšili povedomie našej značky v Poľsku. To isté slúžil aj účasť na prezentačných dňoch Slovenska v Poľskom meste Bielsko Biala koncom novembra. Podobné podujatie na podporu mimosezónnej ponuky sme absolvovali v Bratislavskom Poluse v decembri 2013.

- propagačná kampaň leto - intenzívnejšia propagácia v období od mája do konca augusta zahŕňala propagáciu na Slovensku, Českej republike a v Poľsku. 30 % zdrojov bolo investované do printovej, 12 % do televíznej, 15 % do rádiovkej a 33 % do billboardovej reklamy. Taktiež bola podporovaná naša webová stránka kam sme dali 2 % rozpočtu. Ostatné zdroje boli minúte na infocestu grafické a materiálové zabezpečenie kampane. Reklama bola zameraná na letnú ponuku kúpaliska a na akciu pre ubytovaných hostí „7. deň zdarma“.

- propagačná kampaň zima - propagačná kampaň v období od októbra do konca decembra. Hlavným cieľom bola podpora mimosezónnych akcií „3. deň za polovicu“ a „4. deň zdarma“ na cieľových trhoch Slovensko, Česká republika a Poľsko. Pri tomto kampani 50 % zdrojov bolo investované do printových titulov, 43 % do televíznej reklamy a zvyšných 7 % na do podpory web stránok kúpaliska.

- akcie a kooperačné projekty - spoločné predajno podporné akcie okrem tých ktoré realizujeme s našimi partnermi vo Veľkom Mederi.

Spolupráca so železničnou spoločnosťou RegioJet, ktorá spočíva vo vytvorení spoločného produktu ThermalPass, ktorý zahŕňa spiatočný cestovný lístok na vlak, transfer zo stanice na termálne kúpalisko a samotné vstupné do kúpaliska. Táto spolupráca fungovala počas celého roka 2013 a napriek určitými technickými obmedzeniami a problémami s transferom má rastúcu tendenciu. Treba však uznať, že vstup konkurenčného zariadenia do toho projektu výrazným spôsobom uberá z úspechu tejto spolupráce.

Mimosezónna podporná akcia so zľavovým portálom ZLAVOMAT bola skúškou tohto typu predaja a bola zameraná taktiež na klientelu okolitých miest a jednoduchých návštevníkov. Akcia prebiehala od začiatku novembra do konca marca.

Spolupráca v projekte Wellness III. od spoločnosti Relaxmarket od začiatku novembra 2013. Akcia je zameraná na Slovenskú a Poľskú klientelu a pri priamom predaji slúži ako aj propagačný nástroj v prezentačnom katalógu partnerskej spoločnosti.

- dodatočné doplnkové atrakcie - neoddeliteľnou súčasťou ponuky kúpaliska stávajú také doplnkové atrakcie, ktoré spríjemňujú pobyt našich hostí. V minulom roku to boli celoročné animačné služby, turistický vláčik počas letnej sezóny a fakultatívne výlety organizované z informačnej kancelárie kúpaliska. Na týchto projektoch sme intenzívne spolupracovali s OOCR Žitný ostrov – Csallóköz.

- organizácia jednoduchých zájazdov a firemných akcií - v rámci organizovaných zájazdov a predpredaja vstupeniek sme predali 34 773 vstupov. To predstavuje oproti roku 2012 11,5 percentný nárast. Pokračovali sme spoluprácu so spoločnosťami Volkswagen a Dopravný podnik mesta Bratislava. Pre firmu Phoenix sme organizovali u nás veľkolepú firemnú akciu, ktorá okrem priamych tržieb má nemalú propagačnú hodnotu.

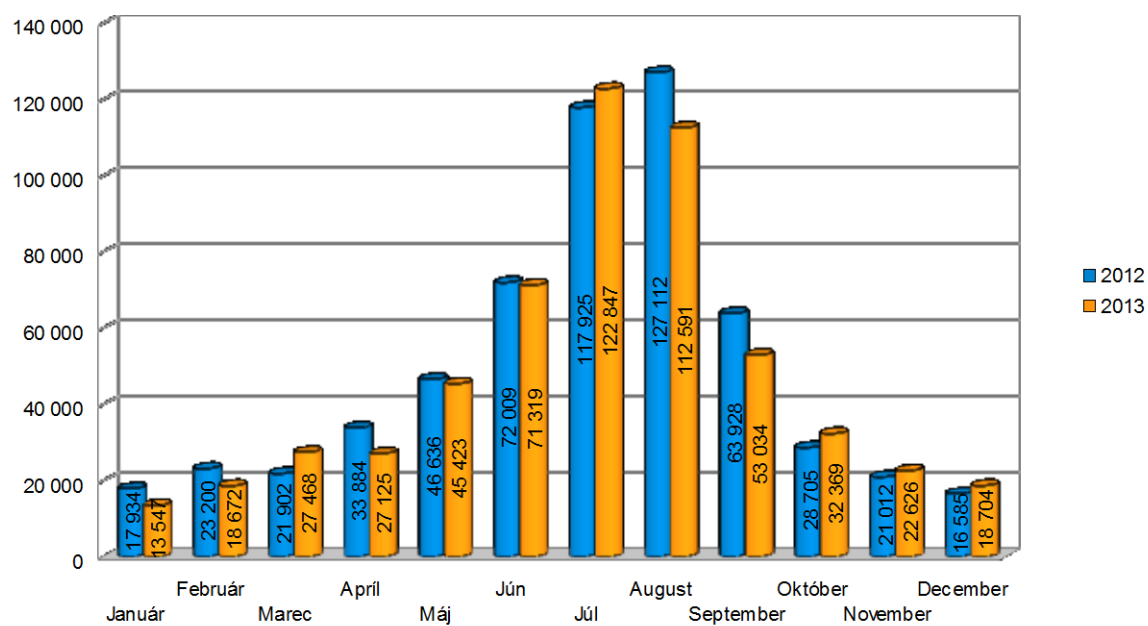
## 5.2. Vývoj návštevnosti

Ako už bolo spomenuté, celková návštevnosť kúpaliska bola nižšia oproti roku 2012 o 4 %. Pri jednoduchých zákazníkov najmä v I. kvartáli / - 17% / a III. kvartáli / -12% / sme zaznamenali nižšie čísla. Celkovo však lepšiemu záveru roka a nárastu hostí v IV. kvartáli jednoduchých hostia boli menej o 9 %. Nepriaznivé počasie postihlo najmä návštevnosti rodín.

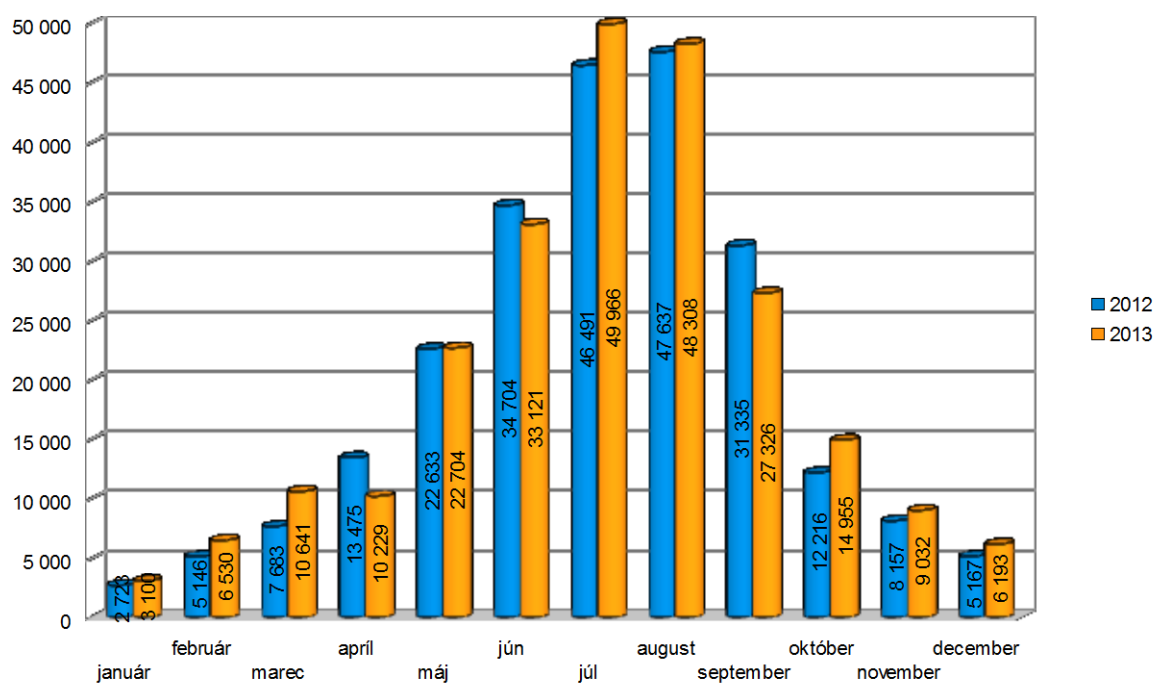
Pozitívnu zmenou bol nárast ubytovaných hostí. V mimosezónnych obdobiach v I. kvartáli / + 30% / a IV. kvartáli / + 18% /. V celoročnom meradle ich počet sa zvýšil o 2 %. Ďalšou pozitívnu zmenou je rastúci počet dospelých hostí, pri ktorých máme najväčšiu pridanú hodnotu. Mimosezónne akcie výrazným spôsobom prispeli k tejto zmene a zabezpečuje lepšiu využiteľnosť v zimnom období.

Pomer jednoduchých a ubytovaných hostí bol 57 % / 43 %.

Porovnanie návštevnosti v jednotlivých mesiacoch 2012 - 2013



Mesačný vývoj ubytovaných hostí 2012 - 2013



## 6. SPRÁVA O ČINNOSTI PREVÁDZKY A TECHNIKY

### 6.1. Systém manažérstva kvality ISO

Plnenie úloh vyplývajúcich z „Politiky kvality a z Enviromentálnej politiky“, boli jedným z najdôležitejších cieľov spoločnosti. Ciele, ktoré boli prijaté pre rok 2013 sú priebežne plnené:

- vybudoval sa automatický zavlažovací systém vo vonkajšom areáli kúpaliska
- vykonali sa terénne práce a zatrávnenie plochy nového parkoviska
- vykonala sa renovácia sociálnych zariadení v krytom komplexe
- rozšíril sa počet oddychových miestností
- vykonala sa výstavba interiérového detského ihriska vo vstupnej hale kúpaliska
- zabezpečil sa prevoz návštevníkov zo železničnej a autobusovej stanice elektrickým vláčikom Thermalcorvinus
- vykonáva sa separovaný zber odpadu
- zakúpilo sa nové technické motorové vozidlo na technický úsek spoločnosti
- zaviedol sa predaj stravy v reštauračných zariadeniach na čipové náramky

Do konca septembra 2013 vykonali interní audítori spoločnosti spolu 9 plánovaných interných auditov v súlade so schváleným programom a 2 kontrolné audity.

Boli vyhodnotené ankety ohľadom spokojnosti zákazníkov s animačnými a stravovacími službami. Postrehy návštevníkov, či už pozitívne, alebo negatívne boli východiskom strategického smerovania spoločnosti, pre prijatie a realizáciu preventívnych opatrení, ako aj rozhodnutí na rozšírenie poskytovaných služieb

Do konca septembra bolo zaevidovaných v knihe sťažností 19 zápisov – 15 reklamácií a 4 pochvaly. Po prešetrení jednotlivých zápisov týkajúcich sa nezhodnej práce, sa vykonali nápravné opatrenia.

Od roku 2008, keď bola spoločnosť certifikovaná na základe požiadaviek ISO 14 1:2004 a ISO 9001: 2000, môžeme potvrdiť, že sme zaznamenali pozitívne hospodárske výsledky. Procesy SMK sú funkčné. Ich dôsledné dodržiavanie v značnej miere prispieva pri získavaní nových zákazníkov a udržaní stálej klientely kúpaliska.

Na základe prieskumu sme dospeli k záveru, že sa zvýšil počet rodín s deťmi, vybudovaním novej veľkokapacitnej vstupnej haly a šiestimi pokladňami sme vyriešili rýchlejší vstup zákazníkov v čase letnej sezóny. Vybudovaním interiérového detského ihriska vo vstupnej hale sme návštevníkom s deťmi možnosť strávenia celého dňa v našom zariadení.

Informačná kancelária, ktorá je súčasťou marketingového oddelenia splňa svoje poslanie. Prostredníctvom nej sme zabezpečili pobyt na kúpalisku pre zájazdy s autobusmi, ubytovania u zmluvných partnerov v meste pre návštevníkov zo SR, ČR ale aj iných krajín, zostavili a vydali informačné materiály, zorganizovali fakultatívne výlety pre návštevníkov ubytovaných vo Veľkom Mederi, zabezpečili reklamu formou internetu a na výstavách cestovného ruchu doma i v zahraničí.

Zhodu procesu pri zabezpečení úpravy vody na kúpanie, potvrdzujú výsledky vykonané pravidelne akreditovaným laboratóriom a denne vykonané procesy zamestnancami.

Plán vzdelávania pre pracovníkov bol vypracovaný a jeho plnenie je permanentne sledované personalistkou. Základné školenie o SMK a EMS povinne absolvuje každý novoprijatý zamestnanec pri vstupnom školení o BOZP a PO.

Prebehlo školenie všetkých zamestnancov ohľadom profesionálnej komunikácie a budovania zákazníckych vzťahov.

V spoločnosti TERMÁL je vlastnými pracovníkmi vykonávaná preventívna a prevádzková údržba strojov a zariadení. Opravné a servisné zásahy na bazénoch

a klimatizačných zariadeniach, úpravy vody a motorových vozidlách sú zabezpečované externými dodávateľmi služieb. O opravách a údržbách sa vedú servisné záznamy.

V spoločnosti máme kalibrované jedno meradlo s platným certifikátom

„Teplomer na kontrolu teploty bazénových vôd“, jeho kalibrácia sa pravidelne sleduje.

Spoločnosť má aktualizovanú databázu dodávateľov pre rok 2013, ktorá je spracovaná na základe skúseností z predošlej spolupráce, cenových ponúk, pružnosti, spoľahlivosti a kompetentnosti pre požadované služby alebo činnosti.

### **Environmentálny manažérsky systém**

Spoločnosť TERMÁL s.r.o. v roku 2013 neevidovala od svojich partnerov, ani ostatnej verejnosti sťažnosť či reklamáciu týkajúcu sa vplyvov na poškodzovanie životného prostredia.

Snaha o ochranu, udržanie a neustále zlepšovanie životného prostredia sa prejavuje:

- starostlivosťou o zabezpečenie zdravotne vyhovujúceho prostredia v areáli kúpaliska terénnymi úpravami zabezpečujúcimi bezprašnosť s následným zatrávením lesoparku a včasným kosením tráv a porastu hlavne v období kvitnutia na zníženie, alebo zabránenie vzniku alergických reakcií u zákazníkov i zamestnancov kúpaliska.
- používaním takých chemických prostriedkov na úpravu bazénovej vody, ktoré nevyvolávajú alergie a neohrozujú životné prostredie( DUOZON)
- vyžadovaním uvedomelého environmentálneho správania sa aj partnerov pracujúcich v areáli a nájomníkov
- zákazom používania motorových vozidiel a areáli mimo určených hodín
- vyžadovaním oprávnení na výkon špeciálnych činností- deratizácia, odvoz
- odpadu
-

Pravidelné sledovanie kvality bazénových vôd a odpadovej vody podľa požiadaviek platnej legislatívy, povinné hlásenie výsledkov pre Úrad verejného zdravotníctva a správcovi povrchných vôd –SVP.

Oprávnená firma pravidelne vykonáva čistenie lapačov tukov a zabezpečí odvoz nečistôt .

Nebezpečný odpad, ktorý sa vyskytuje pri činnosti kúpaliska sa zhromažďuje na určenom mieste-sklad NO, odkiaľ sa odovzdáva určeným subjektom.

Terénne úpravy a záhradnícke úkony v lesoparku za účelom rozšírenia oddychovej zóny s dôrazom na ochranu životného prostredia, zdravia zákazníkov a zamestnancov spoločnosti sa vykonávajú priebežne.

V októbri 2013 bol spoločnosťou SGS Slovakia vykonaný kontrolný audit certifikácie systému riadenia podľa ISO 9001:2008 a ISO 14001:2004.

Cieľom auditu bolo :

- overiť, že systém manažérstva je v súlade so všetkými požiadavkami auditovanej normy
- overiť, že sa organizácia účinne riadi plánovaným systémom manažérstva
- overiť, že systém manažérstva je schopný splniť ciele a politiku organizácie

Audítorský tím vykonal audit procesov zameraný na dôležité aspekty/riziká/ ciele požadované normami. Pri audite boli použité metódy rozhovorov, pozorovanie činností a preverenie dokumentácie a záznamov.

Záver auditu:

Tím audítorov usúdil, že organizácia má udržiavaný systém riadenia v súlade s požiadavkami normy a preukázal schopnosť systematicky dosahovať dohodnuté požiadavky na produkty alebo služby v rámci činnosti, politiky a cieľov spoločnosti.

## 6.2. Vyhodnotenie hygienickej situácie a kvality vody na kúpanie

Kontrola hygienickej situácie a kvality vody na kúpanie bola v roku 2013 sledovaná v zmysle legislatívnych požiadaviek zákonov NR SR č.355/2007, 372/2008 a 308 a 309/2012 orgánmi verejného zdravotníctva. Štátny zdravotný dozor bol vykonaný celkom osemkrát pracovníkmi regionálneho úradu verejného zdravotníctva v Dunajskej Strede a raz pracovníkmi RÚV v Trnave. Pri kontrolách sa zisťujú nasledovné skutočnosti:

- Aktuálna charakteristika prevádzky - kontrola zákonom predpísaných dokladov a písomností
- Počet bazénov v prevádzke
- Čistenie stien a dna bazénov
- Funkčnosť a čistota brodísk
- Zabezpečenie odvetrávania vnútorných priestorov, funkčnosť klimatizácie a vzduchotechniky
- Ostaná vybavenosť areálu, vyhradené priestory pre hru, zábavu a odpočinok, ich udržiavanie a čistota
- Zdroj vody, spôsob úpravy a dezinfekcie termálnej a úžitkovej vody, frekvencia výmeny vody a spôsob dopúšťania vody na kúpanie

- Frekvencia upratovania
- Údržba vnútorných a vonkajších priestorov
- Zariadenia osobnej hygieny
- Zabezpečenie poskytovania prvej pomoci
- Zabezpečenie prevádzkovej kontroly: prevádzkové denníky, protokoly kvality vody, prevádzkový poriadok
- Počet zamestnancov, ich odborná spôsobilosť, vybavenosť OOPP, šatne
- Spôsob zaobchádzania s odpadmi, odpadovými vodami a komunálnym odpadom

Pri kontrolách neboli zistené závažné nedostatky a neboli uložené ani žiadne nápravné opatrenia.

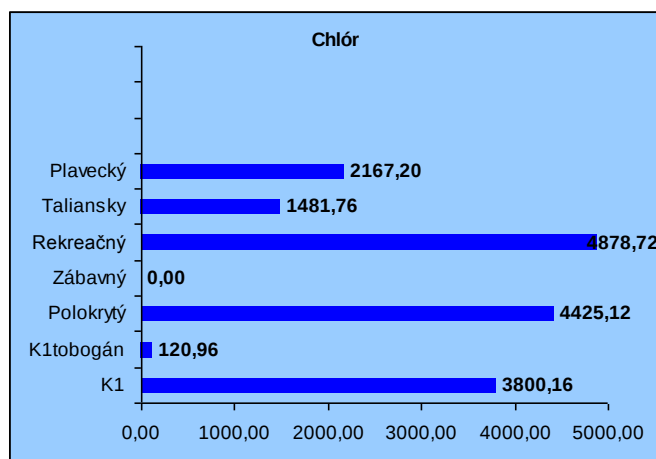
Kontrola kvality bazénových vôd je v zmysle zákona zabezpečená v predpísaných intervaloch akreditovaným laboratóriom spol. BellNovamann s.r.o.

V roku 2013 bolo pracovníkmi laboratória odobratých celkom 329 vzoriek, v ktorých bolo vyšetrených 4 217 parametrov týkajúcich sa kvality vody na kúpanie. Z tohto počtu sa pri 61 parametroch zistili nevyhovujúce ukazovatele. Po obdržaní výsledkov boli prijaté opatrenia, najčastejšie bola vykonaná úplná výmena vody v bazénoch, ktorej predchádzala dôkladná mechanická očista a následná dezinfekcia.

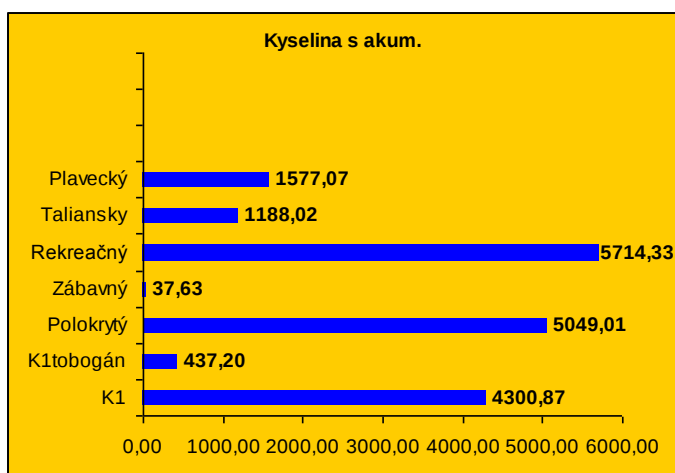
### 6.3. Spotreba bazénovej chémie

|              | Chlór       |                  | Kys.s.akum. |                  | Duozone   |                  | Síran Hlinitý |               | Desalgín  |                 | Spolu v €        |
|--------------|-------------|------------------|-------------|------------------|-----------|------------------|---------------|---------------|-----------|-----------------|------------------|
|              | kg          | €                | kg          | €                | Liter     | €                | Liter         | €             | ks        | €               |                  |
| K1           | 377         | 3 800,16         | 477         | 4 300,87         | 17        | 5 100,00         | 4             | 116,32        | 7         | 429,87          | 13 747,22        |
| K1tobogán    | 12          | 120,96           | 47          | 437,20           | 0         | 0,00             | 1             | 19,80         | 1         | 61,41           | 639,37           |
| Polokrytý    | 439         | 4 425,12         | 561         | 5 049,01         | 16        | 4 800,00         | 3             | 115,08        | 7         | 429,87          | 14 819,08        |
| Zábavný      | 0           | 0,00             | 4           | 37,63            | 1         | 300,00           | 0             | 0,00          | 0         | 0,00            | 337,63           |
| Rekreačný    | 484         | 4 878,72         | 650         | 5 714,33         | 15        | 4 500,00         | 7             | 194,28        | 5         | 307,05          | 15 594,38        |
| Taliánsky    | 147         | 1 481,76         | 139         | 1 188,02         | 2         | 600,00           | 0             | 0,00          | 1         | 61,41           | 3 331,19         |
| Plavecký     | 215         | 2 167,20         | 177         | 1 577,07         | 3         | 900,00           | 6             | 118,80        | 0         | 0,00            | 4 763,07         |
| Detský v.    | 0           | 0,00             | 0           | 0,00             | 0         | 0,00             | 0             | 0,00          | 0         | 0,00            | 0,00             |
| <b>Spolu</b> | <b>1674</b> | <b>16 873,92</b> | <b>2055</b> | <b>18 304,13</b> | <b>54</b> | <b>16 200,00</b> | <b>21</b>     | <b>564,28</b> | <b>21</b> | <b>1 289,61</b> | <b>53 231,94</b> |

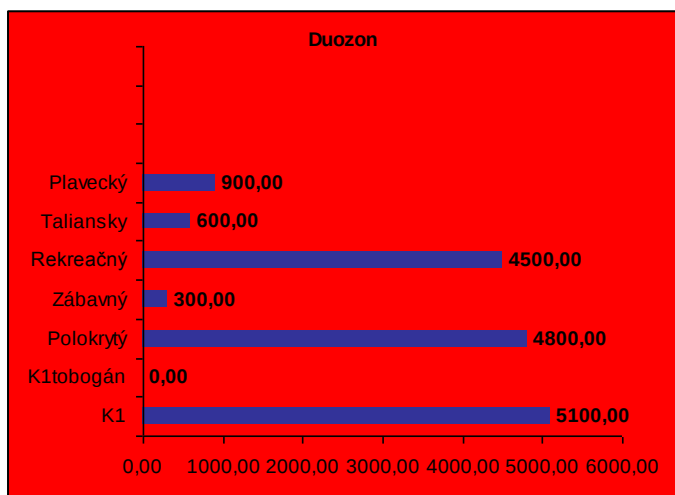
| Chlór -<br>1674 kg |         |
|--------------------|---------|
| K1                 | 3800,16 |
| K1tobogán          | 120,96  |
| Polokrytý          | 4425,12 |
| Zábavný            | 0,00    |
| Rekreačný          | 4878,72 |
| Taliánsky          | 1481,76 |
| Plavecký           | 2167,20 |



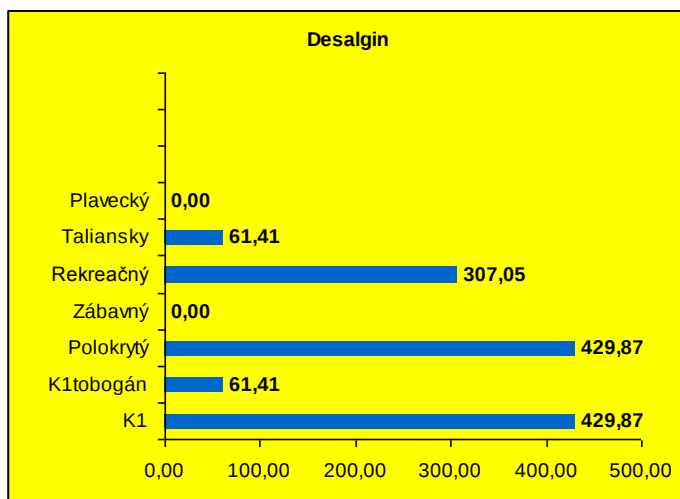
| Kys. s<br>akum. -<br>2055 kg |         |
|------------------------------|---------|
| K1                           | 4300,87 |
| K1tobogán                    | 437,20  |
| Polokrytý                    | 5049,01 |
| Zábavný                      | 37,63   |
| Rekreačný                    | 5714,33 |
| Taliánsky                    | 1188,02 |
| Plavecký                     | 1577,07 |



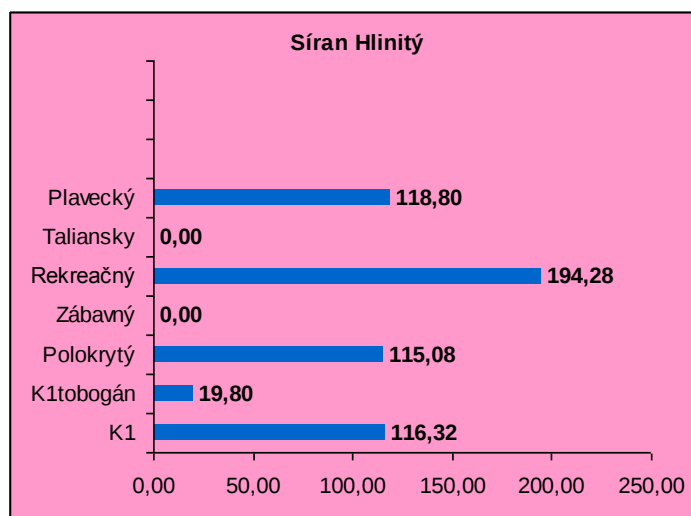
| Duozon –<br>54 liter |         |
|----------------------|---------|
| K1                   | 5100,00 |
| K1tobogán            | 0,00    |
| Polokrytý            | 4800,00 |
| Zábavný              | 300,00  |
| Rekreačný            | 4500,00 |
| Taliánsky            | 600,00  |
| Plavecký             | 900,00  |



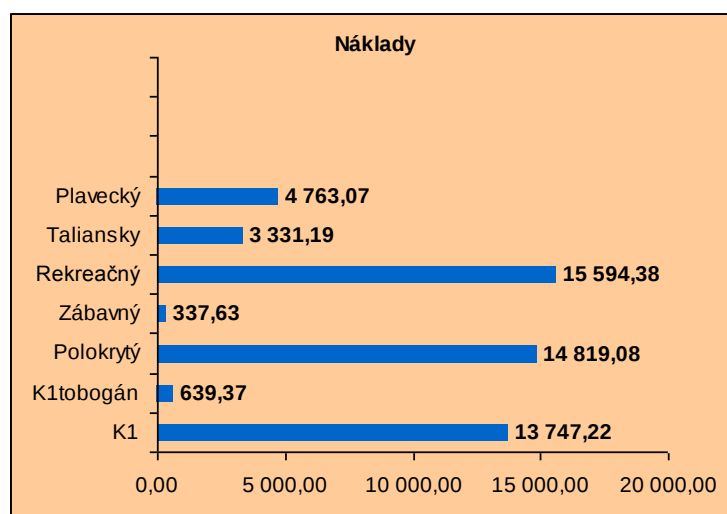
| Desalgin - 21 ks |        |
|------------------|--------|
| K1               | 429,87 |
| K1tobogán        | 61,41  |
| Polokrytý        | 429,87 |
| Zábavný          | 0,00   |
| Rekreačný        | 307,05 |
| Taliánsky        | 61,41  |
| Plavecký         | 0,00   |



| <b>Síran Hlinitý - 21 liter</b> |        |
|---------------------------------|--------|
| K1                              | 116,32 |
| K1tobogán                       | 19,80  |
| Polokrytý                       | 115,08 |
| Zábavný                         | 0,00   |
| Rekreačný                       | 194,28 |
| Taliánsky                       | 0,00   |
| Plavecký                        | 118,80 |



| <b>Náklady 53 231,94 €</b> |           |
|----------------------------|-----------|
| K1                         | 13 747,22 |
| K1tobogán                  | 639,37    |
| Polokrytý                  | 14 819,08 |
| Zábavný                    | 337,63    |
| Rekreačný                  | 15 594,38 |
| Taliánsky                  | 3 331,19  |
| Plavecký                   | 4 763,07  |



#### 6.4. Hospodárenie s podzemnými vodami

V súlade s povoleniami KÚŽP sme odobrali z vrtov Č 1 a Č 2 spolu 492 680 m<sup>3</sup> geotermálnych vôd v cene 13 106 € na energetické využitie (vykurovanie objektov, ohrev bazénových vôd a úžitkovej vody).

Z vlastnej studne HVČ1 sme odobrali 90 300 m<sup>3</sup> úžitkovej vody, ktorú sme po úprave využívali ako náplň do bazénov a ako úžitkovú vodu v sprchách a sociálnych zariadeniach. Cena takto odobratej podzemnej vody bez úpravy bola 8 996 €.



V prvom polroku 2012 bol uskutočnený podrobný hydrogeologický prieskum na vrtoch Č 1 a Č 2 pod názvom „Zistenie využiteľného množstva geotermálnej vody z vrtov Č 1 a Č 2 vo Veľkom Mederí“. Tento projekt geologickej úlohy vykonal VIKUV Cegléd ZRT. – organizačná zložka na Slovensku a Štátny geologický ústav Dionýza Štúra v Bratislave.

Zo záveru podrobného hydrogeologického prieskumu vyberáme:

„Z výsledkov prístrojového merania vykonaného na vrte Č 1 je zrejmé, že v tomto vrte bol v roku 1984 realizovaná strieľaná perforácia v intervale 1574 – 1675 m a 1720 – 1791 m, čím prestala byť spodná časť otvoreného úseku (2289,0 – 2460,0 m) aktívna pri výdatnosti prielivu do 10 l.s-1. Počas karotážneho merania 8.11.1984 bol vrt Č 1 priechodný pre diferenciálny termometer (priemer 3,65 cm) do hĺbky 1626 m, čo dokumentuje značnú deformáciu pažníc po strieľanej perforácii. Táto skutočnosť bola potvrdená aj meraním 23.4.2012, keď meracia sonda dosiahla hĺbku 1626,5 m. Zmeny priemeru boli dokumentované aj hĺbkovom intervale 1340,5 – 1480,5 a 1574,7 – 1587,6 m. Podstatná časť výdatnosti vo vrte pochádza z otvorených úsekov 1626 – 1675 m a 1720 – 1791 m. Uvedený vrt by bol schopný prevádzkovania aj pri vyššej výdatnosti ako 8,2 l.s-1, ale len v prípade použitia ponorného čerpadla. Ustálená hladina na vrte je + 20,25 m, teplota vytekajúcej vody je 72 °C. Vrt Č-1 v danom stave nemožno prevádzkovať vyššou výdatnosťou pri voľnom prelive ako 8,2 l.s-1“.

„Z výsledkov prístrojového merania vykonaného na vrte Č-2 vyplýva, že aj tu bola zaznamenaná deformácia pažníc neznámeho pôvodu v úseku 1477,3 – 1485,5 m. Poškodenie pažníc nad filtračnou časťou nebolo zaznamenané. Merania vo vrte sa mohli vykonávať len do hĺbky 1485,5 m, pričom vrt je hlboký 1496,26 m. Každý úsek perforácie okrem úseku (1160,08 – 1179,92) produkuje rovnomerne. Ustálená hladina vo vrte je + 14,21 m, teplota vody pri voľnom prelive 14,66 l.s-1 je 56,2 °C. Vrt je schopný prevádzky“.

„Vzhľadom na prístrojové merania realizované na oboch vrtoch, ako aj z priebehu spoločnej hydrodynamickej skúšky (29 dní) na vrtoch Č-1 a Č-2, navrhujeme stanoviť využiteľné množstvo geotermálnej vody pre vrt Č-1 na hodnotu 7,0 l.s-1 pri minimálnom tlaku na ústí 10 kPa a pre vrt Č-2 na hodnotu 14,0 l.s-1 pri minimálnom tlaku 35 kPa. Z vrtov sa môže geotermálna voda odoberať iba voľným prelivom.“

„Uvedené využiteľné množstvo geotermálnej vody a geotermálnej energie je znovu obnoviteľné.“

## 6.5. Spotreba energií

| Elektrická energia                                         |                                |                                |                                             | Vodné + stočné                            |                                              |                                             |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| mesiace                                                    | spotrebované množstvo<br>v kWh | fakturovaná suma 1T<br>bez DPH | cena<br>od jan. 2013<br>v eurách<br>bez DPH | spotrebované množstvo<br>v m <sup>3</sup> | fakturovaná suma<br>vodné+ stočné<br>bez DPH | cena<br>od jan. 2013<br>v eurách<br>bez DPH |
| Január 2013                                                | 178 394                        | 22 337,45 €                    | 0,125214 €                                  | 1.250                                     | 2 386,32 €                                   | 1,909056 €                                  |
| Február 2013                                               | 165 328                        | 20 941,83 €                    | 0,126668 €                                  | 1.280                                     | 2 440,22 €                                   | 1,906422 €                                  |
| Marec 2013                                                 | 171 602                        | 21 616,35 €                    | 0,143450 €                                  | 1.390                                     | 2 650,45 €                                   | 1,906799 €                                  |
| Apríl 2013                                                 | 161 544                        | 20 206,82 €                    | 0,125086 €                                  | 1.540                                     | 2 932,55 €                                   | 1,903896 €                                  |
| Máj 2013                                                   | 161 222                        | 19 880,67 €                    | 0,123312 €                                  | 1.650                                     | 3 141,00 €                                   | 1,903636 €                                  |
| Jún 2013                                                   | 190 632                        | 22 915,96 €                    | 0,120210 €                                  | 2.000                                     | 3 800,44 €                                   | 1,900220 €                                  |
| Júl 2013                                                   | 226 958                        | 26 669,71 €                    | 0,117509 €                                  | 5.270                                     | 9 970,85 €                                   | 1,892002 €                                  |
| August 2013                                                | 215 104                        | 25 469,28 €                    | 0,118404 €                                  | 6.100                                     | 11 536,81 €                                  | 1,891280 €                                  |
| September 2013                                             | 162 028                        | 19 995,26 €                    | 0,123406 €                                  | 1.780                                     | 3 385,37 €                                   | 1,901893 €                                  |
| Október 2013                                               | 148 836                        | 18 611,54 €                    | 0,125047 €                                  | 2.460                                     | 4 669,21 €                                   | 1,898053 €                                  |
| November 2013                                              | 144 222                        | 18 132,85 €                    | 0,125729 €                                  | 2.170                                     | 4 121,19 €                                   | 1,899166 €                                  |
| December 2013                                              | 173 382                        | 20 204,98 €                    | 0,116534 €                                  | 1.680                                     | 3 197,60 €                                   | 1,903233 €                                  |
| <b>priemerná cena k vyúčtovaniu – za rok 2013 v eurách</b> | <b>2 099 252</b>               | <b>256 982,70 €</b>            | <b>0,12421427 €</b>                         | <b>28.570</b>                             | <b>54 232,01 €</b>                           | <b>1,901304661 €</b>                        |

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| <b>Celková spotreba</b> | 2.099.252 |
|                         | kWh       |

|                |
|----------------|
| 28.570         |
| m <sup>3</sup> |

## 6.6. Významné investície v roku 2013

- Vnútorne detské ihrisko
- Rekonštrukcia vonkajšieho detského bazénu – zabezpečenie priebežnej výmeny a filtrácie bazénovej vody
- Uloženie prídavnej odpadovej šachty pri sociálnej budove
- Malotraktor Dolmar na kosenie trávy
- Malý nákladný automobil zn. PIAGGIO
- Rozšírenie vnútroareálového zavlažovania trávnatých plôch
- Rekonštrukcia oplotenia pri vonk. detskom bazéne a okolo detského kútiku
- Rekonštrukcia povrchu nohejbalového ihriska a okolia vonkajšieho detského bazénu plastovým krytím
- Úprava, zatravnenie a zabezpečenie zavlažovania priestoru pri parkovisku – rozšírenie parkovacích možností
- Rekonštrukcia úpravne vody
- Fóliovanie opotrebovaných a poškodených vyrovnávacích nádrží (vnútorný detský bazén, perlička a rekreačný bazén).

### 6.6.1 Vnútorne detské ihrisko

V mesiaci máj bolo odovzdané do používania vnútorné detské ihrisko vo vstupnej hale, čím došlo k ukončeniu úpravy vnútorných priestorov a ukončeniu dizajnu vstupnej haly.

Detské ihrisko bolo dané do používania v nadobúdacej hodnote 48 498 €.



### **6.6.2 Modernizácia vonkajšieho detského bazéna**

Modernizáciou a rekonštrukciou došlo k tomu, že bazénová voda je priebežne filtrovaná počas celej recirkulácie systému.

Modernizácia bola odovzdaná v nadobúdacej hodnote 10 848,67 €.

### **6.6.3 Malé nákladné vozidlo zn. PIAGGIO a kosačka DOLMAR**

Pre zlepšenie prevádzkových podmienok a k zabezpečeniu upravenosti areálu bolo zakúpený malý nákladný automobil zn. PIAGGIO v hodnote 18 118,80 € a traktorová kosačka a zametač DOLMAR v hodnote 5 499,127 €.

## 7. FINANČNÁ ČASŤ

### 7.1. Kapitálové vklady

V roku 2013 došlo k ďalšiemu kapitálovému posilneniu spoločnosti.

Valné zhromaždenie rozhodlo o rozdelení výsledku hospodárenia roku 2012 nasledovne:

- Prídel do sociálneho fondu vo výške 30 000,00 €.
- Nerozdelený zisk spoločnosti vo výške 453 967,24 €. Výška nerozdeleného zisku minulých rokov k 31.12.2013 je vo výške 768 669,98 €.

Investičnou činnosťou sa zvýšili aktíva spoločnosti o nasledovný majetok:

|                                               |                    |
|-----------------------------------------------|--------------------|
| Modernizácia detského bazéna                  | 10 848,67 €        |
| Nové vonkajšie soc. zariadenia - žumpa        | 3 013,88 €         |
| Kamerový systém počítania osôb - vstupná hala | 1 993,00 €         |
| Traktorová kosačka Dolmar a zametač           | 5 499,17 €         |
| Interiérové detské ihrisko                    | 48 498,00 €        |
| Nohejbalové ihrisko                           | 5 104,83 €         |
| Nákladné vozidlo PIAGGIO                      | 18 118,80 €        |
| <b>S P O L U</b>                              | <b>93 076,35 €</b> |

## 7.2. Súvaha spoločnosti

|                                                 |                   |                  | 2013             | 2012              |
|-------------------------------------------------|-------------------|------------------|------------------|-------------------|
|                                                 | brutto            | korekcia         | netto            |                   |
| <b>SPOLU Majetok</b>                            | <b>14 091 679</b> | <b>4 119 752</b> | <b>9 971 927</b> | <b>10 506 631</b> |
| Dlhodobý nehmotný majetok                       |                   |                  |                  |                   |
| <b>Dlhodobý hmotný majetok</b>                  | <b>13 861 356</b> | <b>4 119 752</b> | <b>9 741 604</b> | <b>10 386 141</b> |
| Pozemky                                         | 1 748 034         |                  | 1 748 034        | 1 748 034         |
| Stavby                                          | 9 619 824         | 2 796 395        | 6 823 429        | 7 204 113         |
| Hnuteľné veci                                   | 2 421 582         | 1 323 357        | 1 098 225        | 1 290 919         |
| Obstarávaný dlhodobý majetok                    | 71 916            |                  | 71 916           | 143 075           |
| <b>Obežný majetok</b>                           | <b>214 551</b>    |                  | <b>214 551</b>   | <b>101 812</b>    |
| <b>Zásoby</b>                                   | <b>13 975</b>     |                  | <b>13 975</b>    | <b>13 184</b>     |
| Materiál                                        | 9 238             |                  | 9 238            | 8 698             |
| Tovar                                           | 4 737             |                  | 4 737            | 4 486             |
| <b>Dlhodobé pohľadávky</b>                      | <b>2</b>          |                  | <b>2</b>         |                   |
| Odložená daňová pohľadávka                      | 2                 |                  | 2                |                   |
| <b>Krátkodobé pohľadávky</b>                    | <b>156 465</b>    |                  | <b>156 465</b>   | <b>71 141</b>     |
| Pohľadávky z obchodného styku                   | 11 948            |                  | 11 948           | 71 141            |
| Daňové pohľadávky                               | 143 938           |                  | 143 938          |                   |
| Iné pohľadávky                                  | 579               |                  | 579              |                   |
| <b>Finančné účty</b>                            | <b>44 109</b>     |                  | <b>44 109</b>    | <b>17 487</b>     |
| Peniaze                                         | 28 003            |                  | 28 003           | 16 736            |
| Účty v bankách                                  | 16 106            |                  | 16 106           | 751               |
| <b>Časové rozlíšenie</b>                        | <b>15 772</b>     |                  | <b>15 772</b>    | <b>18 678</b>     |
| Náklady budúcich období                         | 15 772            |                  | 15 772           | 18 678            |
| Príjmy budúcich období                          | 0                 |                  | 0                | 0                 |
| <b>SPOLU Vlastné imanie a záväzky</b>           |                   |                  | <b>9 971 927</b> | <b>10 506 631</b> |
| <b>Vlastné imanie</b>                           |                   |                  | <b>4 733 624</b> | <b>4 348 670</b>  |
| Základné imanie                                 |                   |                  | 3 000 000        | 3 000 000         |
| <b>Fondy zo zisku</b>                           |                   |                  | <b>550 000</b>   | <b>550 000</b>    |
| Zákonný rezervný fond                           |                   |                  | 380 000          | 380 000           |
| Investičný rezervný fond                        |                   |                  | 170 000          | 170 000           |
| <b>Výsledok hospodárenia minulých období</b>    |                   |                  | <b>768 670</b>   | <b>314 703</b>    |
| <b>Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie</b> |                   |                  | <b>414 954</b>   | <b>483 967</b>    |
| <b>Záväzky</b>                                  |                   |                  | <b>5 168 660</b> | <b>6 083 350</b>  |
| Krátkodobé rezervy                              |                   |                  | 15 095           | 25 049            |
| <b>Dlhodobé záväzky</b>                         |                   |                  | <b>1 061 324</b> | <b>1 243 106</b>  |
| Dlhodobé záväzky voči materskej účt. jednotke   |                   |                  | 930 125          | 1 136 750         |
| Záväzky zo sociálneho fondu                     |                   |                  | 52 461           | 45 571            |
| Ostatné dlhodobé záväzky                        |                   |                  | 17 132           |                   |
| Odložený daňový záväzok                         |                   |                  | 61 606           | 60 785            |
| <b>Krátkodobé záväzky</b>                       |                   |                  | <b>368 680</b>   | <b>282 188</b>    |
| Záväzky z obchodného styku                      |                   |                  | 96 837           | 113 457           |

|                                     |                  |                  |
|-------------------------------------|------------------|------------------|
| Nevyfakturované dodávky             | 487              | -316             |
| Závazky voči materskej organizácii  | 0                | 0                |
| Závazky voči zamestnancom           | 31 193           | 30 185           |
| Závazky zo sociálneho poistenia     | 21 274           | 20 697           |
| Daňové záväzky                      | 141 098          | 42 468           |
| Ostatné záväzky                     | 77 791           | 75 697           |
| <b>Krátkodobé finančné výpomoci</b> | <b>1 211</b>     | <b>325</b>       |
| <b>Bankové úvery</b>                | <b>3 722 350</b> | <b>4 532 682</b> |
| Bankové úvery dlhodobé              | 3 117 086        | 3 722 350        |
| Bankové úvery krátkodobé            | 605 264          | 810 332          |
| <b>Časové rozlíšenie</b>            | <b>69 643</b>    | <b>74 611</b>    |
| Výdavky budúcich období             | 117              | 10               |
| Výnosy budúcich období              | 69 526           | 74 601           |

### 7.3. Výkaz ziskov a strát

|                                                                    | 2 013            | 2 012            |
|--------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| Tržby z predaja tovaru                                             | 5 655            | 24 525           |
| Náklady na obstaranie predaného tovaru                             | 4 657            | 15 647           |
| <b>Obchodná marža</b>                                              | <b>998</b>       | <b>8 878</b>     |
| <b>Výroba</b>                                                      | <b>3 307 107</b> | <b>3 306 232</b> |
| Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb                       | 3 307 107        | 3 306 232        |
| <b>Výrobná spotreba</b>                                            | <b>924 143</b>   | <b>872 181</b>   |
| Spotreba materiálu, energie                                        | 495 903          | 492 088          |
| Služby                                                             | 428 240          | 380 093          |
| <b>Pridaná hodnota</b>                                             | <b>2 383 962</b> | <b>2 442 929</b> |
| Osobné náklady                                                     | 786 264          | 786 315          |
| Mzdové náklady                                                     | 549 684          | 558 019          |
| Odmeny členom orgánov spoločnosti                                  | 1 038            | 842              |
| Náklady na sociálne poistenie                                      | 199 465          | 187 354          |
| Sociálne náklady                                                   | 36 077           | 40 100           |
| Dane a poplatky                                                    | 35 469           | 30 191           |
| Odpisy k dlhodobému majetku                                        | 754 957          | 753 023          |
| Tržby z predaja dlhodobého majetku                                 | -4 693           | 38 962           |
| Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu |                  | 38 101           |
| Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohľadávkam               |                  | 123              |
| Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti                             | 18 341           | 32 183           |
| Ostatné náklady na hospodársku činnosť                             | 43 753           | 40 638           |
| <b>Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti</b>               | <b>777 167</b>   | <b>865 683</b>   |
| Výnosy z ostatného dlhodobého finančného majetku                   |                  | 1 607            |
| Výnosové úroky                                                     | 12               | 9                |
| Nákladové úroky                                                    | 214 821          | 247 160          |
| Kurzové zisky                                                      | 9                | 57               |

|                                                   |                  |                  |
|---------------------------------------------------|------------------|------------------|
| Kurzové straty                                    | 477              | 154              |
| Ostatné výnosy z finančnej činnosti               | 579              |                  |
| Ostatné náklady na finančnú činnosť               | 14 832           | 11 381           |
| <b>Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti</b> | <b>- 229 530</b> | <b>- 257 022</b> |
| <b>Výsledok hospodárenia pred zdanením</b>        | <b>547 637</b>   | <b>608 661</b>   |
| Daň z príjmov z bežnej činnosti                   | 132 683          | 124 694          |
| - Splatná                                         | 131 867          | 115 086          |
| - Odložená                                        | 816              | 9 608            |
| <b>Výsledok hospodárenia po zdanení</b>           | <b>414 954</b>   | <b>483 967</b>   |

#### 7.4. Stav úverov

Vývoj úverov v roku 2013 je prehľadne uvedený v nasledujúcej tabuľke. Vyplýva z neho, že:

- všetky úvery sú poskytnuté Tatra bankou a.s.
- na investičnú výstavbu sa úver nečerpá
- na financovanie preklenutia finančnej situácie súvisiacej s investičnou výstavbou nebol čerpaný krátkodobý kontokorentný úver.

|                    | banka             | stav k 1.1.      | čerpanie | splátky        | stav k 31.12.    |
|--------------------|-------------------|------------------|----------|----------------|------------------|
| Dlhodobý úver      | Tatra banka, a.s. | 4 327 614        | 0        | 605 264        | 3 722 350        |
| Krátkodobý úver    | Tatra banka, a.s. | 205 068          | 0        | 205 068        | 0                |
| <b>Úvery spolu</b> | <b>x</b>          | <b>4 532 682</b> | <b>0</b> | <b>810 332</b> | <b>3 722 350</b> |

#### 7.5. Prehľad peňažných tokov

Prehľad peňažných tokov k 31.12.2013 uvádzame v priloženom prehľade:

2 013

##### Peňažné toky z prevádzkovej činnosti

|                                                |                  |
|------------------------------------------------|------------------|
| <b>Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti</b> | <b>547 634</b>   |
| <b>Nepeňažné operácie pred zdanením</b>        | <b>988 464</b>   |
| Nepeňažné operácie pred zdanením               |                  |
| Odpisy dlhodobého hmotného majetku             | 754 957          |
| Zostatková hodnota DHM pri vyradení            | 0                |
| Zmena stavu opravných položiek                 | 0                |
| Zmena stavu čas. rozlíšenia nákladov a výnosov | - 2 275          |
| Úroky účtované do nákladov                     | 214 821          |
| Dividendy                                      | 0                |
| Úroky účtované do výnosov                      | -12              |
| Kurzový zisk                                   | 0                |
| Kurzová strata                                 | 55               |
| Výsledok z predaja DM                          | 6 668            |
| Ostatné položky nepeňažného charakteru         | 14 251           |
| <b>Vplyv zmien stavu pracovného kapitálu</b>   | <b>- 989 304</b> |

|                                                                                               |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Zmena stavu pohľadávok z prevádzkovej činnosti                                                | - 77 875         |
| Zmena stavu záväzkov z prevádzkovej činnosti                                                  | - 910 639        |
| Zmena stavu zásob                                                                             | - 791            |
| <b>Peňažné toky z prevádzkovej činnosti</b>                                                   | <b>546 794</b>   |
| Prijaté úroky                                                                                 | 12               |
| Výdavky na zaplatené úroky                                                                    | - 205 868        |
| Príjmy z dividend                                                                             | 0                |
| Výdavky na daň z príjmov                                                                      | - 171 119        |
| <b>Čisté peňažné toky z prevádzkovej činnosti</b>                                             | <b>169 819</b>   |
| Výdavky na obstaranie dlhodobého hmotného majetku                                             | - 136 475        |
| Príjmy z predaja dlhodobého hmotného majetku                                                  | - 6 668          |
| <b>Čisté peňažné toky z investičnej činnosti</b>                                              | <b>- 143 143</b> |
| Príjmy úverov                                                                                 | 0                |
| Výdavky na splácanie úverov                                                                   | 0                |
| Výdavky na zaplatené úroky                                                                    | 0                |
| <b>Čisté peňažné toky z finančnej činnosti</b>                                                | <b>0</b>         |
| <b>Čisté zvýšenie (+) alebo čisté zníženie (-) peňažných prostriedkov</b>                     | <b>26 676</b>    |
| <b>Stav peňažných prostriedkov na začiatku účt. obdobia</b>                                   | <b>17 487</b>    |
| <b>Stav peňažných prostriedkov na konci účt. obdobia pred zohľadnením kurzových rozdielov</b> | <b>44 164</b>    |
| Kurzové rozdiely                                                                              | - 55             |
| <b>Stav peňažných prostriedkov na konci účt. obdobia</b>                                      | <b>44 109</b>    |

## 7.6. Personálna a mzdová politika

TERMÁL s.r.o. si uvedomuje, že stanovené vysoké ciele sa dajú splniť iba prostredníctvom kvalifikovaných a správne motivovaných zamestnancov. Zamestnancom preto poskytujeme sociálne a ekonomické istoty i podmienky pre zabezpečenie ich všestranného rozvoja. Odborný rast a vzdelávanie ľudského potenciálu patrí medzi naše najvyššie hodnoty. Okrem povinných školení vyplývajúcich zo zákona, ktoré sú samozrejmosťou, kladieme významný dôraz na komunikačné tréningy, cieľom ktorých je osvojiť si zásady manažmentu zákazníckych vzťahov a úspešne budovať sieť stálych a nových spokojných zákazníkov.

Súčasťou firemnej kultúry je aj oceňovanie zamestnancov, ktorí svojou kvalitnou prácou prispievajú k dosahovaniu vynikajúcich výsledkov spoločnosti. Usilujeme sa, aby bol odmeňovací systém spravodlivý a motivačný a aby bolo odmeňovanie úzko prepojené s hodnotením pracovného výkonu: Ako veľmi efektívny motivačný prostriedok využívame štruktúru nepravidelných odmien a osobných príplatkov, ktoré sú priznané pri mimoriadne náročných pracovných činnostiach a pri kvalitne splnených pracovných úlohách.

Celkový objem mzdových nákladov spoločnosti v roku 2013 (v EUR):

| 2013                    | Január       | Február      | Marec        | Apríl        | Máj          | Jún          | Júl          | Aug.         | Sep.         | Okt.         | Nov.         | Dec.         | SPOLU         |
|-------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|
| <b>PRACOVNÝ POMER</b>   |              |              |              |              |              |              |              |              |              |              |              |              |               |
| Hrubá mzda              | 38082        | 37195        | 41523        | 38155        | 41948        | 41470        | 41897        | 58186        | 39078        | 38604        | 57543        | 39775        | 513455        |
| Z toho: - náhrady       | 2184         | 2671         | 3573         | 2825         | 4134         | 3701         | 2379         | 1177         | 5350         | 6299         | 7590         | 6282         | 48165         |
| -nadčas                 | 0            | 0            | 0            | 0            | 0            | 0            | 115          | 884          | 324          | 297          | 0            | 7            | 1627          |
| -príplat.               | 2470         | 2703         | 4160         | 2572         | 3402         | 4279         | 3049         | 3973         | 2275         | 2775         | 2563         | 3418         | 37640         |
| -m.odm.                 | 0            | 0            | 1502         | 0            | 0            | 501          | 190          | 17137        | 0            | 0            | 18885        | 0            | 38215         |
| <b>DOHODY</b>           |              |              |              |              |              |              |              |              |              |              |              |              |               |
| Doh.odmena              | 0            | 0            | 0            | 0            | 0            | 1020         | 11879        | 7898         | 13022        | 1006         | 162          | 1541         | 36528         |
| <b>Mzdové nákl.</b>     | <b>38082</b> | <b>37195</b> | <b>41523</b> | <b>38155</b> | <b>41948</b> | <b>42490</b> | <b>53776</b> | <b>66084</b> | <b>52100</b> | <b>39610</b> | <b>57705</b> | <b>41316</b> | <b>549983</b> |
| Odst.odchod.            | 0            | 0            | 0            | 0            | 0            | 0            | 0            | 0            | 0            | 0            | 0            | 0            | 0             |
| Nemoc                   | 293          | 0            | 87           | 412          | 0            | 132          | 0            | 415          | 122          | 0            | 0            | 151          | 1611          |
| DDS                     | 930          | 930          | 950          | 970          | 970          | 990          | 970          | 910          | 910          | 910          | 910          | 910          | 11260         |
| SP, ZP                  | 13634        | 13245        | 14496        | 13329        | 14802        | 14764        | 14989        | 22125        | 14653        | 13866        | 23747        | 14103        | 187754        |
| <b>Celk. cena práce</b> | <b>52939</b> | <b>51370</b> | <b>57055</b> | <b>52866</b> | <b>57720</b> | <b>58376</b> | <b>69735</b> | <b>89534</b> | <b>67785</b> | <b>54386</b> | <b>82362</b> | <b>56480</b> | <b>750608</b> |

Objem mzdových nákladov spoločnosti v roku 2013 predstavoval hodnotu 549 983 €. Z toho celkový úhrn miezd zamestnancov v pracovnom pomere bol 513 455 €, na dohody bolo vyčerpaných 36 528 €.

Priemerná hrubá mzda zamestnancov v stálom pracovnom pomere dosiahla výšku 716 €.

Iba spokojní a dobre motivovaní zamestnanci sú schopní podávať výkony, ktoré sa od nich očakávajú. Nielen spravodlivé odmeňovanie, ale aj ich vzdelávanie, motivačné a sociálne programy sú absolútnou samozrejmosťou.

Program zamestnaneckých výhod a benefitov sme zachovali aj v roku 2013. Zamestnanci mohli využívať výhody v rámci kultúrneho a rekreačného vyžitia, podpory dôchodkového zabezpečenia, príspevok pri životnom a pracovnom výročí. V dňoch 24. 9. 2013 – 26. 9. 2013 bola organizovaná exkurzia do maďarských aquaparkov, na ktorom sa zúčastnilo 26 zamestnancov. Stravovanie zamestnancov je zabezpečené pridelením stravných lístkov.

## 8. PODNIKATEĽSKÝ ZÁMER NA ROK 2014

### Výkaz ziskov a strát

|                                              | Skutočnosť       | Plán             |
|----------------------------------------------|------------------|------------------|
|                                              | 2013             | 2014             |
| tržby z predaja tovaru                       | 5 655            | 6 000            |
| náklady na obstaranie tovaru                 | 4 657            | 1 000            |
| <b>obchodná marža</b>                        | <b>998</b>       | <b>1 000</b>     |
|                                              |                  |                  |
| <b>Výroba</b>                                | <b>3 307 107</b> | <b>3 326 000</b> |
| Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb | 3 307 107        | 3 347 890        |
|                                              |                  |                  |
| <b>výrobná spotreba</b>                      | <b>924 143</b>   | <b>925 000</b>   |
| spotreba materiálu a energie                 | 495 903          | 495 000          |
| služby                                       | 428 240          | 430 000          |
|                                              |                  |                  |
| <b>Pridaná hodnota</b>                       | <b>2 383 962</b> | <b>2 400 000</b> |
|                                              |                  |                  |
| <b>Osobné náklady</b>                        | <b>786 264</b>   | <b>788 000</b>   |
| mzdové náklady                               | 549 684          | 550 000          |
| odmeny členom orgánov                        | 1 038            | 1 000            |
| náklady na sociálne poistenie                | 199 465          | 200 000          |
| sociálne náklady                             | 36 077           | 37 000           |
|                                              |                  |                  |
| dane a poplatky                              | 35 469           | 35 000           |
| odpisy                                       | 754 957          | 760 000          |
| iné tržby                                    | 13 648           | 15 000           |
| iné náklady                                  | 43 753           | 10 000           |
|                                              |                  |                  |
| <b>prevádzkový zisk</b>                      | <b>777 167</b>   | <b>792 0000</b>  |
| kurzový zisk                                 | 9                | 10               |
| výnosové úroky, dividendy                    | 591              | 500              |
| nákladové úroky                              | 214 821          | 200 000          |
| náklady na finančnú činnosť                  | 15 309           | 16 000           |
| <b>Strata z finančnej činnosti</b>           | <b>- 229 530</b> | <b>-215 490</b>  |
| mimoriadne náklady                           |                  |                  |
| mimoriadne výnosy                            |                  |                  |
| <b>Zisk za účtovné obdobie pred zdanením</b> | <b>547 637</b>   | <b>576 510</b>   |

## Špecifikácia celkových výnosov

|                                   | Skutočnosť       | Plán             |
|-----------------------------------|------------------|------------------|
|                                   | 2013             | 2014             |
| Vstupné                           | 2 905 071        | 2 935 500        |
| lehátka                           | 32 874           | 33 000           |
| prenájom nebytových priestorov    | 241 031          | 243 000          |
| parkovné                          | 77 102           | 80 000           |
| reklama, sprostredkovanie reklamy | 3 608            | 5 800            |
| Detské ihrisko                    | 7 431            | 10 000           |
| lanová dráha                      | 5 129            | 5 000            |
| Sauna a morský kúpeľ              | 11 884           | 5 000            |
| Iné tržby                         | 22 977           | 40 000           |
| <b>SPOLU TRŽBY</b>                | <b>3 306 232</b> | <b>3 357 300</b> |
| tovar                             | 5 655            | 6000             |
| úroky                             | 12               | 10               |
| predaj majetku                    | 8 643            | 8 500            |
| iné výnosy                        | 6 467            | 6 000            |
| <b>VÝNOSY SPOLU</b>               | <b>3 327 009</b> | <b>3 377 810</b> |

|                                   |           |           |
|-----------------------------------|-----------|-----------|
| návštevosť /osoby                 | 565 725   | 570 000   |
| tržba za vstupenky /účet 602 001/ | 2 905 071 | 2 935 500 |
| priemerná cena bez DPH            | 5,14      | 5,15      |

## Plán režijných výdavkov

|                                          | Skutočnosť     | Plán           |
|------------------------------------------|----------------|----------------|
|                                          | 2013           | 2014           |
| <b>Spotreba materiálu</b>                | <b>208 690</b> | <b>205 000</b> |
| z toho: drobný hmotný majetok            | 9 345          | 10 000         |
| bazénová chémia                          | 53 231         | 55 050         |
| čistiace prostriedky                     | 55 334         | 55 100         |
| údržbársky materiál                      | 26 035         | 25 000         |
| prevádzkový materiál                     | 30 179         | 30 000         |
| záhradnícky materiál                     | 3 196          | 3 500          |
| <b>Spotreba elektrickej energie</b>      | <b>287 213</b> | <b>280 000</b> |
| <b>Spotreba vody a stočné</b>            | <b>54 231</b>  | <b>55 000</b>  |
|                                          |                |                |
| <b>Opravy a udržiavanie spolu</b>        | <b>54 963</b>  | <b>45 000</b>  |
| Z toho: servisné práce                   | 20 509         | 10 000         |
| opravy bazénovej techniky                | 7 379          | 8 000          |
| opravy klimat. a ohrev systému           | 1 854          | 2 000          |
| oprava a údržba budov                    | 2 994          | 3 000          |
|                                          |                |                |
| <b>Nakupované služby spolu</b>           | <b>368 752</b> | <b>365 000</b> |
| Z toho: inzercia a reklama               | 48 095         | 50 000         |
| strážna služba                           | 146 753        | 148 000        |
| prenájom pozemkov                        | 25 250         | 25 000         |
| animácia                                 | 5 538          | 6 000          |
| analýza bazénových vôd                   | 10 741         | 11 000         |
| likvidácia odpadov                       | 8 741          | 9 000          |
| Turistický vláčik                        | 8 455          | 8 500          |
| <b>Dane a poplatky</b>                   | <b>35 469</b>  | <b>35 000</b>  |
| Z toho: poplatok za odber podzemných vôd | 22 099         | 22 000         |
|                                          |                |                |
| <b>Úroky spolu</b>                       | <b>214 821</b> | <b>200 000</b> |
|                                          |                |                |
| <b>Finančné náklady spolu</b>            |                |                |
| Z toho: poistenie majetku                | 14 832         | 16 000         |
| bankové poplatky                         | 14 695         | 14 000         |
|                                          |                |                |

## Plán investícií pre rok 2014

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| Prepojovacia chodba a sociálne zariadenia polokrytého bazéna | 445 000   |
| Vonkajšie tobogány                                           | 760 000   |
| Server vstupného systému                                     | 13 000    |
| S P O L U                                                    | 1 218 000 |

**OZ 228690**

|       |                                           |                                                                                                                                                                                               |
|-------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (111) | Číslo zápisu                              | <b>228690</b>                                                                                                                                                                                 |
| (151) | Dátum zápisu                              | <b>22.11.2010</b>                                                                                                                                                                             |
| (210) | Číslo prihlášky                           | <b>538-2010</b>                                                                                                                                                                               |
| (220) | Dátum podania prihlášky                   | <b>1.4.2010</b>                                                                                                                                                                               |
| (310) | Číslo prioritnej prihlášky                |                                                                                                                                                                                               |
| (320) | Dátum podania prioritnej prihlášky        |                                                                                                                                                                                               |
| (330) | Krajina alebo organizácia priority        |                                                                                                                                                                                               |
| (440) | Dátum zverejnenia prihlášky po prieskume  | <b>9.8.2010</b>                                                                                                                                                                               |
|       | Číslo Vestníka                            | <b>08/2010</b>                                                                                                                                                                                |
| (450) | Dátum oznámenia o zápise ochrannej známky | <b>4.1.2011</b>                                                                                                                                                                               |
|       | Číslo Vestníka                            | <b>01/2011</b>                                                                                                                                                                                |
| (511) | Medzinárodné triedenie tovarov a služieb  | <b>41, 43</b>                                                                                                                                                                                 |
| (511) | Zoznam zatriedených tovarov a služieb     | <b>41 - Prevádzkovanie termálneho kúpaliska, aquaparku - služby na oddych a rekreáciu. 43 - Reštauračné služby; prevádzkovanie cestovnej kancelárie - zabezpečenie rezervácie ubytovania.</b> |
| (531) | Medzinárodné triedenie obrazových prvkov  | <b>3.7.24, 3.7.25, 4.5.13, 17.2.17, 26.1.3, 26.11.13, 27.5.12, 29.1.2, 29.1.4</b>                                                                                                             |
| (540) | Znenie OZ / Reprodukcia známky            | <b>THERMAL CORVINUS VEĽKÝ MEDER</b>                                                                                                                                                           |



|       |                                                                                                            |                                                                  |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| (550) | Druh známky                                                                                                | <b>kombinovaná</b>                                               |
| (554) | Trojrozmerná známka                                                                                        |                                                                  |
| (551) | Údaje o kolektívnej známke                                                                                 | <b>individuálna</b>                                              |
| (551) | Členovia združenia podnikateľov                                                                            |                                                                  |
| (591) | Údaje o uplatňovaných farbách                                                                              | <b>farebná: modrá, žltá, čierna</b>                              |
| (732) | Meno a adresa majiteľa (-ov)                                                                               | <b>TERMÁL s.r.o.; Promenádna 3221/20; 932 01 Veľký Meder; SK</b> |
| (740) | Meno a adresa zástupcu (-ov)                                                                               |                                                                  |
| (800) | Číslo medzinárodného zápisu                                                                                |                                                                  |
| (800) | Dátum medzinárodného zápisu                                                                                |                                                                  |
| (800) | Názov štátu medzinárodného zápisu OZ                                                                       |                                                                  |
| (511) | Zoznam tovarov a služieb, ktoré majú byť chránené OZ-ENG                                                   |                                                                  |
| (580) | Predpokladaný dátum platnosti ochrannej známky                                                             | <b>1.4.2020</b>                                                  |
|       | Stav                                                                                                       | <b>zapísaná</b>                                                  |
|       | Právny stav OZ                                                                                             | <b>Platná</b>                                                    |
|       | Nadobúdateľ licencie, dátum zápisu do registra, dátum ukončenia zmluvy                                     |                                                                  |
|       | Čiastočný prevod OZ                                                                                        |                                                                  |
|       | Dátum obnovy zápisu OZ                                                                                     |                                                                  |
|       | Zánik práva na OZ                                                                                          |                                                                  |
|       | Výmaz OZ, vyhlásenie za neplatnú, zrušenie OZ                                                              |                                                                  |
|       | Čiastočný výmaz OZ, zrušenie pre určité tovary a služby, vyhlásenie za neplatnú pre určité tovary a služby |                                                                  |
|       | Zriadenie záložného práva na OZ                                                                            |                                                                  |